KENDELSE AFSAGT AF DOMSTOLENS PRÆSIDENT
DEN 29. MARTS 1982 [1]

Allgemeine Elektricitäts-Gesellschaft AEG-Telefunken AG mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

Sag 107/82 R

I sag 107/82 R

ALLGEMEINE ELEKTRICITÄTS-GESELLSCHAFT AEG-TELEFUNKEN AG ved advokaterne M. Hirsch og F. Oesterle, Stuttgart, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat E. Arendt, 34 B, rue Philippe-II,

sagsøger,

mod

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER,

sagsøgte,

har

PRÆSIDENTEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL

afsagt følgende

KENDELSE

1 Den 6. januar 1982 traf Kommissionen en beslutning i medfør af EØF-traktatens artikel 85 (IV/28.748 AEG-Telefunken), hvori den greb ind over for den salgsbinding for produkter af mærket Telefunken, der var blevet indført

1 — Processprog: Tysk.

inden for Fællesskabet. Beslutningen blev meddelt sagsøgeren den 21. januar 1982.

2 I beslutningens artikel 2 pålægges det AEG omgående at bringe den konstaterede overtrædelse til ophør. I artikel 3 pålægges AEG en bøde på 1 000 000 (en million) ECU eller 2 445 780 DM (to millioner firehundrede og femogfyrre tusinde syv hundrede og firs tyske mark), at erlægge inden tre måneder fra meddelelsen af beslutningen. I artikel 4 fastsættes det, at beslutningen kan tvangsfuldbyrdes i henhold til EØF-traktatens artikel 192.

3 Den omhandlede bøde skulle således erlægges senest den 21. april 1982, fra hvilken dato der kunne ske tvangsfuldbyrdelse.

4 Ved stævning indleveret til Domstolens justitskontor den 24. marts 1982 har sagsøgeren anlagt sag med påstand om annullation af Kommissionens beslutning. Ved særskilt processkrift, indleveret samme dag til Domstolens justitskontor, har sagsøgeren i medfør af EØF-traktatens artikel 192, stk. 4, og artiklerne 83 ff i Domstolens procesreglement fremsat begæring om udsættelse — uden sikkerhedsstillelse for bødens betaling — af gennemførelsen af den anfægtede beslutning.

5 Ifølge procesreglementets artikel 84, stk. 2, kan præsidenten tage en begæring om foreløbige forholdsregler til følge, før modparten har fremført sine bemærkninger. Afgørelsen kan senere ændres eller ophæves, også ex officio.

6 Af retsplejehensyn er det nødvendigt foreløbigt at udsætte gennemførelsen af artikel 3 i den omtvistede beslutning, indtil der afsiges kendelse om foreløbige foranstaltninger vedrørende begæringen i sin helhed.

Af disse grunde

bestemmer

PRÆSIDENTEN

før endelig afgørelse træffes:

1. **Gennemførelsen af artikel 3 i Kommissionens beslutning af 6. januar 1982 om en procedure i henhold til EØF-traktatens artikel 85 (IV/ 28.748 AEG-Telefunken) udsættes foreløbigt, indtil der afsiges kendelse om foreløbige foranstaltninger vedrørende begæringen i sin helhed.**

2. **Proceduren vedrørende foreløbige forholdsregler fremmes uopholdeligt. Det pålægges Kommissionen at afgive skriftligt indlæg inden den 19. april 1982.**

3. **Spørgsmålet om sagens omkostninger udsættes.**

Således bestemt i Luxembourg den 29. marts 1982.

For justitssekretæren

J. A. Pompe

Assisterende justitssekretær

J. Mertens de Wilmars

Præsident